DECISIONE 2014/750/PESC DEL CONSIGLIO

del 30 ottobre 2014

che modifica la decisione 2012/642/PESC relativa a misure restrittive nei confronti della Bielorussia

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 29,

considerando quanto segue:

(1) Il 15 ottobre 2012 il Consiglio ha adottato la decisione 2012/642/PESC ([1]).

(2) In base ad un riesame della decisione 2012/642/PESC, è opportuno prorogare le misure restrittive fino al 31 ottobre 2015.

(3) Il Consiglio ritiene che non vi sia più motivo di mantenere determinate persone ed entità nell'elenco delle persone ed entità soggette a misure restrittive di cui all'allegato della decisione 2012/642/PESC.

(4) È opportuno, inoltre, aggiornare le informazioni relative a determinate persone ed entità che figurano nell'elenco delle persone ed entità soggette a misure restrittive di cui all'allegato della decisione 2012/642/PESC.

(5) È opportuno pertanto modificare di conseguenza la decisione 2012/642/PESC,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

La decisione 2012/642/PESC è così modificata:

1) all'articolo 8, il paragrafo 2 è sostituito dal seguente:

«2. La presente decisione si applica fino al 31 ottobre 2015. Essa è costantemente riesaminata. Se del caso, è prorogata o modificata se il Consiglio ritiene che i suoi obiettivi non siano stati raggiunti.»;

2) l'allegato è modificato come indicato nell'allegato della presente decisione.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles il 30 ottobre 2014

Per il Consiglio
Il presidente
S. GOZI

([1]) Decisione 2012/642/PESC del Consiglio, del 15 ottobre 2012, relativa a misure restrittive nei confronti della Bielorussia (GU L 285 del 17.10.2012, pag. 1).

ALLEGATO

I. Le persone ed entità seguenti sono cancellate dall'elenco riportato nell'allegato della decisione 2012/642/PESC:

A. **Persone**

N. 2 Akulich, Sviatlana Rastsislavauna;

N. 3 Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich;

N. 34 Chasnouski, Mechyslau Edvardavich;

N. 45 Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich;

N. 46 Guseu, Aliaksei Viktaravich;

N. 70 Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich:

N. 76 Kastsian, Siarhei Ivanavich;

N. 82 Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich;

N. 90 Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna;

N. 99 Krot, Ihar Uladzimiravich;

N. 100 Krukouski, Viachaslau Iafimavich;

N. 102 Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich;

N. 132 Mikhalchanka, Aliaksei Yakaulevich;

N. 141 Orda, Mikhail Siarheevich;

N. 143 Padaliak, Eduard Vasilievich;

N. 147 Peftsieu, Uladzimir Paulavich;

N. 159 Reliava, Aksana Anatolyeuna;

N. 172 Sheiko, Ina Valerieuna;

N. 189 Stosh, Mikalai Mikalaevich

N. 197 Taranda, Aliaksandr Mikhailavich;

N. 198 Tarapetskaia, Halina Mikhailauna;

N. 199 Ternavsky, Anatoly Andreevich;

N. 205 Tsitsiankova, Alena Viktarauna;

N. 220 Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich.

B. **Entità**

N. 2 Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;

N. 6 JLLC Neftekhimtrading;

N. 21 JLLC Triplepharm;

N. 22 LLC Triple-Veles;

N. 23 Univest-M

N. 24 FLLC Unis Oil

N. 25 JLLC UnivestStroyInvest

II. Le voci che figurano nell'allegato della decisione 2012/642/PESC relative alle persone e alle entità in appresso sono sostituite dalle seguenti voci:

A. **Persone**

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэевіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Indirizzo: БФСО «Динамо» 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	È stato attivamente coinvolto nella repressione della società civile in Bielorussia. In quanto ex vice capo del KGB, incaricato del personale e dell'organizzazione dei suoi compiti, è stato responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica. Riassegnato alle forze di riserva nel maggio 2012. Anche membro del Consiglio centrale di CJSC dinamo-Minsk che figura al punto 20 nell'elenco della sezione B.
33.	Charnyshou, Aleh Anatolievich Chernyshev, Oleg Anatolievich	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Indirizzo: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Vice capo del KGB responsabile per l'intelligence straniera dall'aprile 2014. Colonnello, è stato incaricato dell'unità antiterrorista dell'unità «Alpha» del KGB. Ha partecipato di persona al trattamento inumano e degradante degli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB di Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. Le azioni di cui si è reso responsabile hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeeuna Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Alexeevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алексееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алексеевна		Ex Vice presidente e giudice presso il tribunale del distretto Partizanski di Minsk (fino al 18.6.2012). Si è occupata del processo contro l'ex candidato alla presidenza Andrei Sannikov e gli attivisti della società civile Ilia Vasilevich, Fedor Mirzoianov, Oleg Gnedchik e Vladimir Yeriomenok. Ha condotto il processo in palese violazione del codice di procedura penale. Ha ammesso l'uso di prove e testimonianze non pertinenti contro l'imputato.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Генадий Иосифович	Data di nascita: 1964 luogo di nascita: Oshmiany, regione di Hrodna Indirizzo: 210601 г. Витебск, ул. Жесткова, 14a (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Procuratore della regione di Vitebsk fino al 2.8.2011. Responsabile della repressione della società civile in seguito alle elezioni del dicembre 2010. Responsabilità anche per le cause contro Siarhei Kavalenka e Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЙ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Data di nascita: 20.9.1954 luogo di nascita: Distretto di Chashniki, regione di Vitebsk Documento d'identità (DI): 3200954E045PB4 Indirizzo: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Capo del comitato doganale regionale di Hrodna, ex primo vicepresidente del KGB (2005-2007), ex vicecapo del comitato doganale statale. Responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica, in particolare nel periodo 2006-2007.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Data di nascita: 10.1964 Documento d'identità (DI): 3271064M000PB3 Indirizzo: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Ex vice capo del KGB (dal luglio 2013), responsabile per l'intelligence straniera. Corresponsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЕЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		È stato attivamente coinvolto nella repressione della società civile in Bielorussia. In qualità di ex vice ministro dell'interno e capo delle indagini preliminari è stato responsabile della violenta repressione delle proteste e delle violazioni dei diritti umani durante l'attività investigativa relativa alle elezioni del dicembre 2010. È entrato nelle forze di riserva nel febbraio 2012. Attualmente in servizio presso le forze di riserva con il grado di generale.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
62.	Iauseev, Ihar Uladzimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladimirovich (Yevseev, Igor Vladimirovich; Yevseyev, Igor Vladimirovich)	ЯЎСЕЕЎ, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Data di nascita: 1968 Indirizzo: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Capo della polizia regionale di Vitebsk (dal giugno 2012), con il grado di generale di polizia (dal 2013). Ex vice capo della polizia di Minsk e capo delle forze speciali antisommossa (OMON) di Minsk. Ha diretto le forze che hanno soffocato le manifestazioni pacifiche del 19 dicembre 2010 e ha partecipato di persona alle violenze, aggiudicandosi una ricompensa e il riconoscimento scritto del presidente Lukashenko nel febbraio 2011. Nel 2011 ha guidato inoltre le forze responsabili della repressione di numerose altre proteste di attivisti politici e di cittadini pacifici a Minsk.
68.	Kakunin, Aliaksandr Aliaksandravich (Kakunin, Aliaxandr Aliaxandravich) Kakunin, Aleksandr Aleksandravich (Kakunin, Alexandr Alexandrovich) Alexander Aleksandrovich Kakunin Alexander Aleksandrovich Kakunin (Александр Александрович Какунин, Аляксандр, Аляксандровіч Какунін)	КАКУНИН Александр Александрович	КАКУНІН, Аляксандр Аляксандровіч	Capo della colonia penitenziaria IK-2 a Bobruisk	Responsabile del trattamento disumano dei prigionieri politici A. Sannikau e A. Beliatski nella colonia penitenziaria IK-2 a Bobruisk. Sotto la sua supervisione, nella colonia penitenziaria gli attivisti dell'opposizione sono stati torturati e messi in cella d'isolamento ed è stato loro negato l'accesso all'assistenza legale. Kakunin ha esercitato pressioni su A. Beliatski e A. Sannikau per costringerli a firmare una richiesta di grazia.
73.	Kanapliou, Uladzimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolaevich	КАНАПЛЕЎ, Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Николаевич	Data di nascita: 3.1.1954 luogo di nascita: Akulintsi, regione di Mohilev Documento d'identità (DI): 3030154A124PB9 Indirizzo: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Stretti legami con il presidente Lukashenko, con il quale ha lavorato a stretto contatto negli anni 80 e soprattutto negli anni 90. Vice capo del comitato olimpico nazionale (di cui è capo Alexandr Lukashenko), Capo della federazione di pallamano. Ex presidente della Camera bassa del Parlamento, nominato dal presidente. È fra i principali responsabili dei brogli commessi durante le elezioni presidenziali del 2006. Ha ottenuto dall'amministrazione presidenziale una residenza nel distretto di Drozdy riservato alla nomenclatura a Minsk.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
78.	Kavaliou, Aliaksandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	КАВАЛЕЎ, Аляксандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Александр Михайлович		Ex direttore del campo di prigionia di Horki. È stato responsabile del trattamento disumano dei detenuti e, in particolare, della persecuzione e della tortura dell'attivista della società civile Dmitri Dashkevich, che è stato imprigionato in relazione alle elezioni del 19 dicembre 2010 e alla repressione della società civile e dell'opposizione democratica.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Indirizzo: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Procuratore della città di Minsk. Ex procuratore della regione di Brest. Responsabile della repressione della società civile in seguito alle elezioni del dicembre 2010. Promosso in febbraio 2011.
93.	Konan, Viktar Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		Ha attivamente compromesso la democrazia in Bielorussia. In qualità di ex vice procuratore generale fino al 2012 è stato responsabile e direttamente coinvolto in tutte le attività di intelligence condotte dall'ufficio del Procuratore generale contro entità indipendenti e dell'opposizione, anche nel 2010.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Indirizzo: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Capo del tribunale del distretto Sovetski di Minsk, ex giudice presso il tribunale cittadino di Minsk che ha autorizzato il rigetto del ricorso Byalyatski. Byalyatski si è occupato della difesa e dell'assistenza delle persone che hanno subito azioni repressive in relazione alle elezioni del 19 dicembre 2010 e alla repressione della società civile e dell'opposizione democratica.
95.	Korzh, Ivan Aliakseevich Korzh, Ivan Alekseevich	КОРЖ, Іван Аляксеевіч	КОРЖ, Иван Алексеевич		Generale, capo del KGB della regione di Hrodna, con il grado di generale. Responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica nella regione di Hrodna.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
97.	Krasheuski, Viktar Krashevski, Viktor	КРАШЭЎСКІ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Виктор		Generale, ex capo del GRU (Direzione principale dell'intelligence del ministero della difesa) e vice capo di Stato maggiore delle forze armate della Bielorussia (fino al febbraio 2013). Responsabile dell'attività repressiva dei servizi di intelligence contro la società civile e l'opposizione democratica.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonavich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавіч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Indirizzo: KGB Training Centre Бядули 2, 220034, Минск	Generale, capo del centro di formazione del KGB, con il grado di generale, ex capo del KGB per la regione di Minsk e la città di Minsk. Quale responsabile della preparazione e formazione del personale del KGB, è stato responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica. Nelle sue precedenti funzioni è stato responsabile della stessa attività repressiva del KGB a Minsk e nella regione di Minsk.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich Lebedik, Mikhail Petrovich	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровіч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Indirizzo: Ул. Б. Хмельницкого, 10 а, Минск, 220013	Durante la campagna per le elezioni presidenziali del 2010 è stato nominato dal capo del comitato elettorale centrale alla carica di primo vice capo del Consiglio di vigilanza incaricato del controllo del rispetto delle procedure e delle norme relative alla campagna elettorale nei media (rinominato il 21 gennaio 2014). Ha svolto, nell'ambito di tale carica, un ruolo attivo per la propaganda del regime nelle campagne elettorali del 2010 e 2012. Il 26 ottobre 2011 egli è stato conferito l'«Ordine di Franzisk Skorina» da parte del presidente. Nel settembre 2012, ha rifiutato di inserire nel Consiglio membri dei media indipendenti. Primo vicedirettore responsabile della testata e principale organo di propaganda dell'amministrazione presidenziale «Sovietskaia Belarus», fonte di politica filogovernativa che falsifica i fatti e formula commenti scorretti sui processi in corso in Bielorussia contro l'opposizione democratica e la società civile, rappresentate sistematicamente in modo negativo e spregiativo, in particolare dopo le elezioni presidenziali del 2010.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	ЛЯСКОЎСКІ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		Ex capo del KGB per la regione di Homel ed ex vice capo del KGB a Homel. Responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica nella regione di Homel. È stato rimosso dalle sue funzioni dal presidente il 2 aprile 2014 per condotta irregolare.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Data di nascita: 27.1.1944	Ha attivamente compromesso la democrazia in Bielorussia. In qualità di ex presidente del Comitato per il controllo statale (fino al 2010) è stato una delle principali persone coinvolte nel caso Ales Byaliatski, uno dei massimi difensori dei diritti dell'uomo, capo del centro bielorusso «Vyasna» per i diritti umani, vice presidente della FIDH. A. Byaliatski ha operato in difesa e a sostegno delle vittime delle azioni repressive in relazione alle elezioni del 19 dicembre 2010 e alla repressione della società civile e dell'opposizione democratica.
118.	Lopatko, Alexander Alexandrovich	Александр Александрович Лопатко	Аляксандр Аляксандровіч Лапатка	Ex capo della colonia penale IK-9 a Mazyr	Responsabile del trattamento disumano di D. Dashkevich, incluse torture e diniego di accesso alla rappresentanza legale. Lopatko ha avuto una posizione chiave nella colonia penitenziaria dove è stato detenuto Dashekevich ed in cui è stata esercitata pressione psicologica, tra cui la privazione del sonno e l'isolamento, sui prigionieri politici tra cui il sig. Dashekevich.
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksandravich Lukashenko, Dmitri Aleksandrovich	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Александрович	Data di nascita: 23.3.1980 Indirizzo: President's Sports Club 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Uomo d'affari, con partecipazione attiva alle operazioni finanziarie riguardanti la famiglia Lukashenko. Presidente del club sportivo presidenziale.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЬЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЬЦЕВ, Леонид Семенович	Data di nascita: 29.8.1949 luogo di nascita: Vetenevka, distretto di Slonim, Regione di Hrodna (д. д. Ветеньевка, Слонимского района, Гродненской области) Documento d'identità (DI): 3290849A002PB5	Capo del comitato per i confini di Stato, ex Segretario del Consiglio di sicurezza.
137.	Navumau, Uladzimir Uladzimiravich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Data di nascita: 7.2.1956 luogo di nascita: Smolensk (Russia)	Non ha disposto l'avvio di indagini sulle sparizioni irrisolte di Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski e Dmitri Zavadski, avvenute in Bielorussia nel periodo 1999-2000. Ex ministro dell'interno ed anche ex capo del servizio di sicurezza del presidente. Come ministro dell'interno è stato responsabile della repressione di manifestazioni pacifiche fino al suo pensionamento per motivi di salute il 6 aprile 2009. Ha ottenuto dall'amministrazione presidenziale una residenza nel distretto di Drozdy riservato alla nomenclatura a Minsk.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerievich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriyevich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Валериевич	Data di nascita: 1966, luogo di nascita: Vitebsk Indirizzo: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД «Честь» 220028, Минск Маяковского, 111	Persona chiave nelle sparizioni irrisolte di Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski e Dmitri Zavadski, avvenute in Bielorussia nel 1999-2000, ex capo del Gruppo delle forze speciali del Ministero dell'interno (SOBR). Uomo d'affari, capo onorario dell'Associazione dei veterani delle forze speciali del Ministero dell'interno.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКІ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Documento d'identità (DI): 3130564A041PB9	È stato attivamente coinvolto nella repressione della società civile in Bielorussia. In qualità di ex primo vice ministro dell'interno (fino al 2012) è stato responsabile della repressione della società civile in seguito alle elezioni del dicembre 2010. Colonnello delle forze di riserva.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailauna) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	ПЫКІНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Data di nascita: 20.4.1971 luogo di nascita: Rakov Indirizzo: Суд Партизанского района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Responsabile dell'esecuzione di sanzioni amministrative e penali motivate politicamente contro rappresentanti della società civile. Giudice presso il tribunale del distretto Partizanski incaricato del procedimento contro il sig. Likhovid. Il 29 marzo 2011 ha condannato il sig. Likhovid, attivista del «Movimento per la libertà», a tre anni e mezzo di carcere. È stata nominata vice presidente del tribunale del distretto Partizanski di Minsk.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	РАХМАНАВА, Марына Юр'еўна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Data di nascita: 1970 luogo di nascita: Hrodna	Membro della Commissione elettorale centrale (CEC) e capo del dipartimento per le petizioni pubbliche all'amministrazione regionale di Hrodna. Come membro della Commissione elettorale centrale è stata responsabile delle violazioni delle norme internazionali in materia elettorale durante le elezioni presidenziali del 19 dicembre 2010 e le elezioni parlamentari del settembre 2012.
160.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	РУБІНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анатолий Николаевич	Data di nascita: 15.4.1939 Mohilev	Presidente della Camera alta del parlamento, ex vice capo dell'amministrazione presidenziale incaricato dei media e dell'ideologia (2006-2008). In quanto tale, è stato una delle principali fonti e voci della propaganda di Stato e ha fornito sostegno ideologico al regime. Membro del Consiglio di sicurezza dal marzo 2014.
161.	Rusak, Viktar Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Data di nascita: 4.5.1955 luogo di nascita: Minsk Indirizzo: Палата представителей Национального собрания Республики Беларусь 220010, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Membro della Camera bassa del Parlamento, Vice capo del comitato per la sicurezza nazionale. Ex capo della commissione del KGB per la sicurezza economica. È stato responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
166.	Sauko, Valery Iosifavich Savko, Valeri Iosifovich	САЎКО, Валерый Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		Capo della sezione di Hrodna del sindacato favorevole al regime. Ex capo della Commissione elettorale regionale della regione di Hrodna per le elezioni presidenziali del 2010 e per le elezioni locali del marzo 2014. Come presidente di una Commissione elettorale regionale è stato responsabile delle violazioni delle norme internazionali in materia elettorale durante le elezioni presidenziali del 19 dicembre 2010 e dei brogli in occasione delle elezioni locali del marzo 2014 nella regione di Hrodna.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatrovich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ, Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		Membro del Consiglio di sicurezza, capo della commissione d'inchiesta, ex vice capo della commissione d'inchiesta, ex procuratore della regione di Homel. Responsabile della repressione della società civile in seguito alle elezioni del dicembre 2010.
171.	Shchurok, Ivan Antonavich Shchurok, Ivan Antonovich	ШЧУРОК, Іван Антонавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		Membro della Commissione elettorale centrale (CEC) e capo del dipartimento dell'istruzione dell'amministrazione regionale di Vitebsk. Come membro della Commissione elettorale centrale è stato responsabile delle violazioni delle norme internazionali in materia elettorale durante le elezioni presidenziali del 19 dicembre 2010 e le elezioni parlamentari del settembre 2012.
184.	Sirenka, Viktar Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Data di nascita: 4.3.1962 Documento d'identità (DI): 3040362B062PB7 Indirizzo: Комитет по здравоохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Capo della commissione sanitaria della città di Minsk ed ex primario chirurgo presso l'ospedale per le emergenze di Minsk. Non si è opposto al rapimento del candidato alla presidenza Nekliayev, trasferito al suo ospedale dopo essere stato brutalmente percosso il 19 dicembre 2010, e, non avendo avvertito la polizia, si è reso complice dell'azione di ignoti. Questo comportamento gli è valso una promozione. Come capo della commissione sanitaria della città di Minsk è responsabile della supervisione dell'uso delle istituzioni in ambito lavorativo e sanitario a fini di soppressione dei diritti umani.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
185.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leonidovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Data di nascita: 5.8.1946 luogo di nascita: Onory, regione di Sakhalin Indirizzo: Белорусская ассоциация ветеранов спецподразделений войск МВД «Честь» 220028, Минск Маяковского, 111	Ha orchestrato le sparizioni irrisolte di Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski e Dmitri Zavadski, avvenute in Bielorussia nel periodo 1999-2000. Ex ministro del turismo e dello sport, ex ministro dell'interno ed ex vice capo dell'amministrazione presidenziale.
186.	Skurat, Viktar Vatslavavich Skurat, Viktor Vatslavovich	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		Ex capo del servizio di sicurezza del ministero dell'interno. In tale veste si è reso responsabile di gravi violazioni dei diritti umani e della repressione contro la società civile e l'opposizione democratica, in particolare all'indomani delle elezioni presidenziali del 2010. Nel febbraio 2011 ha ricevuto un premio in forma di certificato scritto di riconoscimento per i suoi servizi. In pensione da febbraio 2013. Capo del servizio di sicurezza della holding «MZOR», di proprietà dello Stato sotto la responsabilità del ministero dell'industria della Repubblica di Bielorussia, e pertanto direttamente associata al regime di Lukashenko.
201.	Traulka, Pavel Traulko, Pavel	ТРАЎЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Tenente colonnello, ex agente segreto del controspionaggio militare del KGB (attualmente capo del servizio stampa del comitato investigativo della Bielorussia). Ha falsificato elementi di prova e ha usato le minacce al fine di estorcere le confessioni degli attivisti dell'opposizione presso il centro di detenzione del KGB di Minsk dopo la repressione della manifestazione di protesta post-elettorale a Minsk il 19 dicembre 2010. È stato direttamente responsabile dell'uso di pene o trattamenti crudeli, inumani e degradanti e della negazione del diritto a un processo equo. Le azioni di cui si è reso responsabile hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Vice capo della colonia penitenziaria IK-2 di Bobruisk	Responsabile del trattamento inumano e crudele dei prigionieri politici A. Sannikau e A. Beliatski nella colonia penitenziaria IK-2 a Bobruisk. Sotto la sua supervisione, nella colonia penitenziaria gli attivisti dell'opposizione sono stati torturati, messi in cella d'isolamento ed è stato loro negato l'accesso all'assistenza legale. Trutko ha esercitato pressioni su A. Beliatski e A. Sannikau per costringerli a firmare una richiesta di grazia.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		È stato attivamente coinvolto nella repressione della società civile in Bielorussia. In quanto ex capo della commissione del KGB per l'intelligence è stato corresponsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich Zagorovski, Anton Vladimirovich	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Procuratore della città di Minsk, ex procuratore del distretto Frunzenski di Minsk, incaricato del procedimento contro il manifestante Vasili Parfenkov nel febbraio 2011, e del procedimento contro A. Sannikau nel luglio 2011. Responsabile dell'esecuzione di sanzioni amministrative e penali motivate politicamente contro rappresentanti della società civile.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр'евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Data di nascita: 1964 luogo di nascita: regione di Zhitomyr, Ucraina (URSS)	Direttore generale della società semiprivata Cosmos TV dal giugno 2013, nominato dal governo bielorusso in quanto rappresentante dello Stato. Ex capo del KGB (luglio 2008- novembre 2012). Responsabile di aver fatto del KGB il principale organo repressivo della società civile e dell'opposizione democratica. Responsabile della divulgazione, attraverso i media, di informazioni false sui manifestanti del 19 dicembre 2010, in cui li si accusa di aver trasportato materiali da utilizzare come armi improprie. Ha attentato personalmente alla vita e all'incolumità fisica della moglie e del figlio dell'ex candidato alla presidenza Andrei Sannikov. È il principale mandante di molestie illegittime e atti di tortura nei confronti di esponenti dell'opposizione democratica e di maltrattamenti di prigionieri.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich)	ЗАХАРАЎ, Аляксей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		È stato attivamente coinvolto nella repressione della società civile in Bielorussia. In quanto ex capo della commissione militare del KGB per il controspionaggio (fino al 2012) è stato responsabile dell'attività repressiva del KGB contro la società civile e l'opposizione democratica. Sotto la sua supervisione, il personale del KGB ha partecipato agli interrogatori di attivisti politici dopo la manifestazione del 19 dicembre 2010.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Data di nascita: 14.11.1954 luogo di nascita: Dnipropetrovsk Documento d'identità (DI): 3141154A021PB0	Ministro della difesa dal dicembre 2009. In quanto membro del Consiglio di sicurezza, approva le decisioni repressive assunte a livello ministeriale, fra cui la decisione di reprimere le manifestazioni pacifiche del 19 dicembre 2010. Dopo dicembre 2010 ha celebrato la «disfatta delle forze distruttive» riferendosi all'opposizione democratica.
227.	Zhuk, Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Semenovna (Zhuk Yelena Semyonovna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семеновна		Giudice presso il tribunale del distretto Pervomayskij di Vitsebsk. Il 24 febbraio 2012 ha condannato Syarhei Kavalenka, considerato prigioniero politico nel periodo 2012-2013, a due anni e un mese di prigione per violazione della sospensione condizionale. Alena Zhuk è stata direttamente responsabile delle violazioni dei diritti umani perché ha negato a Syarhei Kavalenka il diritto a un processo equo. A Syarhei Kavalenka è stata inflitta in precedenza una sospensione condizionale della pena per aver issato una bandiera bianca-rossa-bianca storica vietata a Vitsebsk, simbolo dell'opposizione. La condanna successiva, inflitta da Alena Zhuk, è stata sproporzionatamente dura, data la natura del reato, e non è stata conforme al codice penale della Bielorussia. Le azioni di cui Alena Zhuk si è resa responsabile hanno costituito una diretta violazione degli impegni internazionali della Bielorussia nel settore dei diritti umani.

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	DOB: 7.7.1970 Documento d'identità (DI): 3070770A081PB7 Indirizzo: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	Direttore generale dal maggio 2003 dell'agenzia di stampa statale BELTA. Responsabile della propaganda di Stato nei media che ha sostenuto e giustificato la repressione dell'opposizione democratica e della società civile il 19 dicembre 2010, anche ricorrendo ad informazioni falsificate.
230.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich Zhukovski, Sergei Konstantinovich	ЖУКОЎСКІ, Сяргей Канстанцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константинович		Vice procuratore presso il distretto Zavodskoi di Minsk, incaricato del procedimento contro Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, rappresentanti di spicco della società civile. L'accusa da egli presentata denota una chiara e immediata motivazione politica e costituisce una palese violazione del codice di procedura penale. Si fondava su un'erronea classificazione degli eventi del 19 dicembre 2010, non giustificata da indizi, prove e deposizioni di testimoni.

B. **Entità**

	Nomi Traslitterazione della grafia bielorussa Traslitterazione della grafia russa	Nome (grafia bielorussa)	Nome (grafia russa)	Informazioni identificative	Motivi
1.	Beltechexport		«ЗАО Белтехэкспорт»	Repubblica di Bielorussia, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Beltechexport trae vantaggio dal regime essendo uno dei principali esportatori di armi e attrezzature militari in Bielorussia, per la quale attività occorre l'autorizzazione delle autorità bielorusse
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Beltech Holding trae vantaggio dal regime, in particolare mediante Beltechexport, che fa parte di Beltekh Holding. Beltechexport trae vantaggio dal regime essendo uno dei principali esportatori di armi e attrezzature militari in Bielorussia, per la quale attività occorre l'autorizzazione delle autorità bielorusse.